



No. 118

N° 118

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
November 2, 2006

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 178

Jeudi
2 novembre 2006

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 178

2nd Session,
38th Parliament

2^e session
38^e législature

PRAYERS
10:00 A.M.

Ms. DiNovo moved,

Second Reading of Bill 150, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Kular then moved,

Second Reading of Bill 145, An Act to proclaim the month of May as Street Safety Awareness Month.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 150, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Estimates.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 145, An Act to proclaim the month of May as Street Safety Awareness Month, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

1:30 P.M.

Mr. Sorbara delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

JAMES K. BARTLEMAN

The Lieutenant Governor transmits Supplementary Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2007 and recommends them to the Legislative Assembly.

Toronto, 2nd November 2006

(Sessional Paper No. 315, Citizenship and Immigration (Supplementaries only), Finance (Supplementaries only)).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 61(a).

PRIÈRES
10 H

M^{me} DiNovo propose,

Deuxième lecture du projet de loi 150, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Kular propose,

Deuxième lecture du projet de loi 145, Loi proclamant le mois de mai Mois de la sensibilisation à la sécurité dans les rues.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 150, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des budgets des dépenses.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 145, Loi proclamant le mois de mai Mois de la sensibilisation à la sécurité dans les rues, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

13 H 30

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions supplémentaires des dépenses visant les montants nécessaires au fonctionnement de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, le 2 novembre 2006

(Document parlementaire n° 315, Affaires civiles et de l'Immigration (Seulement les supplémentaires), Finances (Seulement les supplémentaires)).

The Speaker delivered the following ruling:-

Yesterday, the Member for Leeds—Grenville (Mr. Runciman) introduced Bill 157, An Act to amend the Legislative Assembly Act with respect to salaries in lieu of retirement credits.

Upon reviewing the Bill, I have determined that it would cause an expenditure of public money out of the Consolidated Revenue Fund, contrary to Standing Order 56.

Accordingly, I have directed that the Bill not be printed, and that it be deleted from the Orders and Notices Paper.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 158, An Act to revise legislation relating to the public service of Ontario by repealing the Public Service Act, enacting the Public Service of Ontario Act, 2006 and the Ontario Provincial Police Collective Bargaining Act, 2006 and making complementary amendments to various Acts and by amending various Acts in respect of the successor rights of certain public servants. Hon. Mr. Phillips.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 158, Loi visant à réviser des lois ayant trait à la fonction publique de l'Ontario en abrogeant la Loi sur la fonction publique, en édictant la Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario et la Loi de 2006 sur la négociation collective relative à la Police provinciale de l'Ontario, en apportant des modifications complémentaires à diverses lois et en modifiant diverses lois en ce qui concerne la succession aux qualités pour certains fonctionnaires. L'hon. M. Phillips.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Bradley,

Ordered, That the Standing Committee on Justice Policy be authorized to meet outside its normal meeting times for the purpose of conducting public hearings on Bill 107, An Act to amend the Human Rights Code; and

That, the Standing Committee on Regulations and Private Bills be authorized to meet outside its normal meeting times for the purpose of conducting public hearings on Bill 124, An Act to provide for fair registration practices in Ontario's regulated professions.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Bradley,

With unanimous consent, on motion by Mr. Bradley,

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Bradley,

Ordered, That the October 25, 2006, Order of the House referring Bill 28, An Act to require the taking and analysing of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons and to make consequential amendments to the Health Care Consent Act, 1996 and the Health Protection and Promotion Act, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills be discharged and that the bill be referred instead to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

Following remarks by Mr. Bradley, Mr. Tory, and Mr. Hampton in respect of Remembrance Day, the House observed a moment of silence.

The Speaker addressed the House as follows:-

Le Président s'adresse à l'Assemblée comme suit:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the table a letter of resignation from Claude DesRosiers, Clerk of the Legislative Assembly (Sessional Paper No. 316).

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to extending the GO transit tunnel beyond St. Clair Avenue West (Sessional Paper No. P-23) Mr. Ruprecht.

Petition relating to faith-based schools in Ontario (Sessional Paper No. P-151) Mr. Klees.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30 b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 152, An Act to modernize various Acts administered by or affecting the Ministry of Government Services.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 152, Loi visant à moderniser diverses lois qui relèvent du ministère des Services gouvernementaux ou qui le touchent.

The Acting Speaker (Mr. Tascona) informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bill in his office:-

Le président par intérim, M. Tascona avise l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son cabinet:-

Bill 148, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting the use of seat belts.

Projet de loi 148, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le port de la ceinture de sécurité.

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

MIKE BROWN

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DEPOSES CONFORMEMENT A L'ARTICLE
39 a) DU REGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 158, An Act to revise legislation relating to the public service of Ontario by repealing the Public Service Act, enacting the Public Service of Ontario Act, 2006 and the Ontario Provincial Police Collective Bargaining Act, 2006 and making complementary amendments to various Acts and by amending various Acts in respect of the successor rights of certain public servants (Sessional Paper No. 314).

QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-

Final Answers to Question Numbers: 223, 248, 249, 250.

Interim Answers to Question Numbers: 242, 243, 244, 245, 246, 247.
